

# ගන්නේරුව කාමි කොතුකාගාරය තුළ පුද්රේසිත කොතුක වස්තු සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කර ඇති 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකාලීන' ක්‍රියාමාර්ග පිළිබඳ ස්වාධීන අධ්‍යයනයක්

පු.චි.අර. ජෙහාන් තිලකරත්න

පර්යේෂණ සභාකාර, පුරාවිදා අධ්‍යයන අංශය, ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලය

[shehanthilakarathna1205@gmail.com](mailto:shehanthilakarathna1205@gmail.com)

## සංස්කරණය

තිසියම් රටක ජ්‍යෙෂ්ඨ ජනතාවගේ ආරම්භය හෝ මූල්‍ය පදිංචියේ සිට මැත කාලය දක්වා සිදුව ඇති වෙනස්වේම් සැමුදාය පුද්රේසිත කුඩාපතක වශයෙන් කොතුකාගාර හඳුනාගත හැකිය. පෙෂරාණික හාන්සි එක්ස්ප්‍රස් කිරීම, සංරක්ෂණය, පුද්රේහනය කිරීම, ආරක්ෂා කිරීම වැනි වැදගත් කාර්යයන් රසක් කොතුකාගාරයකින් සිදුවේ. කොතුකාගාරයක් සහ හාන්සි පුද්රේහනය කිරීමේ දී 'අර්ථකාලීනය කිරීම හා ඉදිරිපත් කිරීම' යන සංකල්පය තීරණාත්මකව වැදගත් වේ. මෙද කොතුකාගාරයට ලැබෙන ජන ප්‍රසාදය තීරණය කිරීම කෙරෙහි ඒ සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කර තිබෙන ක්‍රියාමාර්ග සූජුව ම බලපෑන බැවිනි. උරුමය අර්ථකාලීනය හා ඉදිරිපත් කිරීම සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කළ යුතු උපායමාර්ග පිළිබඳ 2008 ICOMOS පුද්රේනිය මගින් ද ප්‍රිම් වේල්ඩ්, තිමෝනි ඇම්බ්‍රසස් වැනි අය විසින් ද කරුණු ඉදිරිපත් කර ඇත. එවා අවධානයට ගනීමින් ගන්නේරුව කාමි කොතුකාගාරයේ කොතුක වස්තු 'අර්ථකාලීනය කිරීම හා ඉදිරිපත් කිරීම' සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කර තිබෙන ක්‍රියාමාර්ග පිළිබඳ ස්වාධීන නිරීක්ෂණයක් සිදුකිරීම මගින් අරමුණ විය. ගන්නේරුව කාමි කොතුකාගාරය තුළ කාමි උරුමය 'අර්ථකාලීනය කිරීම හා ඉදිරිපත් කිරීම' සම්බන්ධයෙන් විධිමත් තුම්බේද හා උපායමාර්ග අනුගමනය කර තිබේ ද? යන්න මෙහි අධ්‍යයන ගැටුව විය. අධ්‍යයන තුම්බේද වශයෙන් ප්‍රස්ථකාල අධ්‍යයනය සහ ක්ෂේත්‍ර අධ්‍යයනය යන තුම්බේද හාවින කළ අතර වඟ, රැක් සටහන් සහ ණ්‍යාරූප හාවිනයෙන් තොරතුරු වර්තේකරණය කොට විශ්ලේෂණාත්මක හා සාසනදානාත්මක අධ්‍යයනය මගින් 'අර්ථකාලීනයක් සිදුකෙරීම්, 'අර්ථකාලීනය කිරීම හා ඉදිරිපත් කිරීම' සම්බන්ධයෙන් ICOMOS පුද්රේනිය තුළ දක්වෙන මූලධැරුවලට මෙන් ම ප්‍රිම් වේල්ඩ්, තිමෝනි ඇම්බ්‍රසස් ඉදිරිපත් කර තිබෙන උපායමාර්ගවලට ද අවධානය යොමුකරමින් ගන්නේරුව කාමි කොතුකාගාරය තුළ කොතුක වස්තු නරජින්නට අර්ථකාලීනය කොට ඉදිරිපත් කොට තිබේ. එය ප්‍රගත් ආකාරයෙන් සිදුකර තිබෙන බවට නිරීක්ෂණය විය. කොළඹ ජාතික කොතුකාගාරයේ අංක 15 මැදිරිය සමඟ සැසදීමේ ද තිමෝනි ඇම්බ්‍රසස් දක්වන ගතික ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකාලීනය කිරීමේ තුම්බේද මේ තුළ අනුගමනය කර තොතින්ම දුම්වලනාවක් ලෙස හඳුනාගත හැකි තු අතර මෙම කොතුකාගාරයේ ඉදිරි සාර්ථකත්වය උදෙසා එම ගතික උපායමාර්ගික තුම්බේද අනුගමනය කිරීම වැදගත් බවට පෙන්වාදිය හැකිය.

මූල්‍ය පද : අර්ථකාලීන කිරීම, ඉදිරිපත් කිරීම, කොතුකාගාර, ගන්නේරුව, නරජින්නන්

## හැදින්වීම

වර්තමාන ලෝකය කුඩා 'කොඩුකාගාර' යන්න සුවිශේෂී ආයතනයක් වශයෙන් සැලැකේයි. එය ලොව බොහෝ රටවල මිනිසාගේ දෙනික ජ්විතයට සම්පූර්ණ ආයතනයක් වශයෙන් ද හඳුනාගත හැකිය. ජාත්‍යන්තර කොඩුකාගාර සංගමය මගින් 'කොඩුකාගාරය' යන්න පහත පරිදි නිර්ච්චාවනය කර තිබේ.

"මිනිසා හා මුළුගේ පරිසරය පිළිබඳ උච්චමය සාක්ෂි අත්පත් කරන්නා ඇ, සංරක්ෂණය කරන්නා ඇ, පර්යේෂණ පවත්වන්නා ඇ හා පුදරුණය කරන්නා ඇ ද, මහජනයාගේ අධ්‍යයනය, අධ්‍යාපනය හා සන්නුජ්‍රිය සඳහා විවෘතව පවතින, සමාජයේ සේවයට හා දුෂ්‍රණුවට පවත්වාගෙන යන ලාභ නොලබන ස්ථීර ආයතන කොඩුකාගාර වශයෙන් හැදින්වීය හැකිය." (ද සිල්වා, 2016).

කොඩුකාගාරයක පුදරුණිත කොඩුක වස්තු 'අර්ථකථනය කිරීම හා ඉදිරිපත් කිරීම' සිදුකර ඇති ආකාරය ඉතා වැදගත් වේ. මත්ද අදාළ කොඩුකාගාරයට ලැබෙන ජන ප්‍රසාදය ඒ මත රඳා පවතින බැවැනි. තමන් සතුව පවතින පුදරුණක කොඩුක වස්තුන්හි වටිනාකම, ඒවායෙහි අදාළත්වය හා ඒවායේ එතිහාසිකත්වය පිළිබඳව නරඹන්නන්ට දැනුමක්, අවබෝධයක් ලබාදීම කොඩුකාගාරයක් පවත්වාගෙන යන්නන්ගේ ප්‍රධාන අරමුණකි. බොහෝවිට නරඹන්නන් කොඩුකාගාරයක නොදුනු නරක තීරණය කරන්නේ එයින් තමන්ට ලබාගත හැකි දැනුම මත පදනම්වය. එබැවින් කොඩුකාගාරයක දක්ම, මෙහෙවර මෙන් ම නරඹන්නන්ගේ ආකර්ෂණය දිනාගන්නා අයුරින් ස්වකිය කොඩුක වස්තුන් අර්ථකථනය කිරීම සහ පුදරුණයට ඉදිරිපත් කර තිබීම ප්‍රමුඛ විය යුතුය. ඒ අනුව මෙම ලිපිය මගින් මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයේ ගන්නොරුව කාමි කොඩුකාගාරය පිළිබඳව ස්වාධීන නිරීක්ෂණයකින් ලබාගත් තොරතුරු ඉදිරිපත් කර ඇත. නරඹන්නන්ගේ ආකර්ෂණය දිනා ගත හැකි පරිදි එම කොඩුකාගරයේ පුදරුණිත කොඩුක වස්තු සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කර තිබෙන 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකථන' ස්ථාමාරුග සම්බන්ධයෙන් ස්වාධීන අධ්‍යයනයක් සිදුකිරීම වත්මන් පර්යේෂණයෙහි අරමුණයි.

## කුමවේදය

මෙහි දී අධ්‍යයන කුමවේදය වශයෙන් පුස්තකාල අධ්‍යයනය සහ ක්ෂේත්‍ර අධ්‍යයනය යන කුමවේද භාවිත කෙරිණි. ඒ අනුව පුස්තකාල අධ්‍යයනය ඔස්සේ සාහිත්‍ය විමර්ශනයට අදාළ තොරතුරු එක්ස්ප්‍රේෂ් කරන ලදී. පුස්තකාල පරිහරණය කොට කොඩුකාගාර විද්‍යාව, කොඩුකාගාර වර්ග, කොඩුක වස්තු පුදරුණ සහ අර්ථකථන මූලධර්ම සම්බන්ධයෙන් පවතින තොරතුරු විමර්ශනය කරන ලදී. ක්ෂේත්‍ර

අධ්‍යයනය යටතේ මෙහි දී සිදුකරනු ලැබුවේ මහනුවර ගන්නෝරුව කාමි කොළඹකාගාරය නිරීක්ෂණයට ලක් කිරීමයි. ඒ අනුව එම කොළඹකාගාරයේ පුද්ගලනයට තබා තිබෙන කොළඹවස්තූ සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කර තිබෙන 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකථන' ත්‍රියාමාර්ග පිළිබඳව ස්වාධීන අධ්‍යයනයක් සිදු කරන ලදී. මිට අමතරව කොළඹ ජාතික කොළඹකාගාරයේ උඩු මහලේ දේශීය කාමිකර්මාන්තය සම්බන්ධයෙන් ඉදිරිපත් කර තිබෙන අංක පහලෙව මැදිරිය ද නිරීක්ෂණයට ලක්කොට, මෙම කොළඹකාගාර දෙකෙහි එක ම ප්‍රස්තුතය තරඟින්නන්ට 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකථනය' සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කර තිබෙන ත්‍රියාමාර්ග පිළිබඳව සසඳන ලදී. වගු, රැක් සටහන් සහ ජායාරූප භාවිතයෙන් තොරතුරු වර්ගීකරණය කළ අතර විශ්ලේෂණාත්මක හා සංසන්දනාත්මක අධ්‍යයනයන් මගින් අර්ථකථනයන් සිදු කෙරීමි.

### සාකච්ඡාව

කොළඹකාගාරයක 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකථන' කිරීමේ ත්‍රියාමාර්ග විවිධත්වයකින් යුතුව භාවිත කරන්නේ සංස්කෘතික සංවාරකයන් මූලික කොට ගනීමිනි. එහි දී සංස්කෘතික සංවාරකයන් ප්‍රධාන වගයෙන් තිබේනෙකු හඳුනාගත හැකි බවට M. Bywater (1993) දක්වයි.

1. Culturally Motivated (සංස්කෘතිකමය වගයෙන් අනිප්‍රේරණය වූ)
2. Culturally Inspired (සංස්කෘතිකමය වගයෙන් අවධි වූ)
3. Culturally Attracted (සංස්කෘතිකමය වගයෙන් ආකර්ෂණය වූ)

M. Bywater මෙම වර්ග කිරීම සිදුකර තිබෙන්නේ සංස්කෘතික සංවාරකයන්ගේ හැසිරීම පදනම් කොට ගෙන ය. මෙයින් පළමු පිරිස උරුමය සම්බන්ධයෙන් ඉතා සංවේදී අය වේ. ප්‍රතිගතයක් ලෙස ගත්වීම මෙම කාණ්ඩයට අයන් සංවාරකයන් සීමිතය. රටකට ආර්ථිකමය වගයෙන් මෙවැනි සංවාරකයන්ගේ පැමිණීම ඉතා වැදගත් වන අතර සංස්කෘතික ක්ෂේත්‍රවලට මොවුන් ගෙන් සිදුවන අනිතකර බලපැමි ඉතා අවම ය. ඉහත දැක්වූ දෙවන කාණ්ඩයට අයන් සංවාරකයේ පළමු කාණ්ඩයට සාපේක්ෂව උරුමයන් කෙරෙහි සංවේදී බවින් අඩු අය වෙති. ප්‍රමාණාත්මක බවින් ද පළමු පිරිසට වඩා වැඩි ය. මොවුන් ගෙන් වැඩි බලපැමික් ඇත්තේ ජනප්‍රිය සංස්කෘතික ක්ෂේත්‍රවලට ය. ලොව වැඩි ම සංවාරකයන් පිරිසක් අයන් වන්නේ ඉහත දක්වා ඇති තෙවන කාණ්ඩයටයි. මොවුහු උරුමයට ඉතා අඩු සංවේදී බවක් දක්වති. සාමූහිකව සංවාරයේ යෙදෙන අතර අධ්‍යාපනයට වඩා විනෝදය අරමුණු කර ගෙන සංවාරය කරති. මහජන කොළඹකාගාරයක් තුළ

කොඩුකවස්තු 'ඉදිරිපත්' කිරීම හා අර්ථකථනය' කිරීමේ දී මෙම කාණ්ඩ ත්‍රිත්වයට ම අයන් සංචාරකයන්ට සැහැමකට පත්කළ යුතුය. එමතිසා කොඩුකවස්තු 'ඉදිරිපත්' කිරීම හා අර්ථකථනය' කිරීමේ දී එක් කාණ්ඩයකට අයන් සංචාරකයන්ට පමණක් ඉලක්ක කර ගනීමින් ක්‍රියාමාර්ග අනුගමනය කරනවාට වඩා ඉහත දක්වූ සංස්කෘතික සංචාරක කාණ්ඩ ත්‍රිත්වයට ම අයන් සංචාරකයන්ට ඉලක්ක කරමින් සම්බව කොඩුකවස්තු 'ඉදිරිපත්' කිරීම හා අර්ථකථනය' කිරීමේ ක්‍රියාමාර්ග අනුගමනය කළ යුතුය. කෙසේ නමුත් ඇතුම් විෂයීය කොඩුකාගාර මේ තත්ත්වයෙන් වෙනස්ව ඉහත එක් සංස්කෘතික සංචාරක කාණ්ඩයක් පමණක් ඉලක්ක කර ගනීමින් පවත්වා ගෙන යන ආකාරය ද හඳුනාගත හැකිය. වත්මන් අධ්‍යයනයට පදනම්ව ඇත්තේ ද එවැනි කොඩුකාගාරයකි.

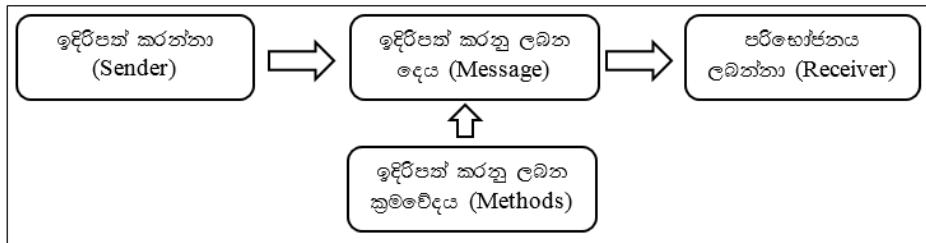
කොඩුක හාණ්ඩ විධිමත් ලෙස පුද්ගලනය කිරීම කොඩුකාගාරයක වැදගත් කාර්යයකි. කොඩුකාගාර විද්‍යාවට අනුව කොඩුකාගාරයක ඉතාම වැදගත් මෙන්ම අර්ථවත් කාර්යය වන්නේ පුද්ගලන අවස්ථාවයි (ඡයවර්ධන, 2018). වර්ෂ 1962 දී ජාත්‍යන්තර කොඩුකාගාර සංවිධානය කොඩුකාගාර වර්ශීකරණයට අදාළව කරුණු දිර්සව සාකච්ඡා කොට කොඩුකාගාර වර්ග හතක් හඳුනාගෙන තිබේ. කළා, ඉතිහාස හා පුරාවිද්‍යා, මානවව්‍ය විද්‍යා, ස්වභාවික ඉතිහාසය, විද්‍යා හා තාක්ෂණික, ප්‍රාදේශීය කොඩුකාගාර, විෂයීය කොඩුකාගාර යනුවෙනි (ඡයවර්ධන, 2018). වත්මන් අධ්‍යයනයට පාදක වන ගන්නේරුව කොඩුකාගාරය අයන් වන්නේ මෙයින් අවසන් වර්ගය වන විෂයීය කොඩුකාගාර වර්ගයට ය. ගන්නේරුව කොඩුකාගාරය කාමි කොඩුකාගාරයකි. එමගින් මෙරට සාම්ප්‍රදායික කාමිකාර්මාන්තයට අදාළ දැනුම ඉදිරිපත් කෙරේ.

2004 වර්ෂයේ දී ගන්නේරුව කාමිකර්ම සංකීරණය ගන්නේරුව කාමි තාක්ෂණ උද්‍යානය ලෙස පරිවර්තනය කරන ලදී. 2016 වර්ෂයේ දී ජාතික කාමිකර්ම තොරතුරු හා සන්නිවේදන මධ්‍යස්ථානය (NAICC) බිජි විය. එහි ප්‍රතිඵලයක් ලෙස 2016 වසරේ සිට ජාතික කාමිකර්ම තොරතුරු හා සන්නිවේදන මධ්‍යස්ථානය යටතේ ගන්නේරුව කාමි තාක්ෂණික උද්‍යානය වෙනම ඒකකයක් ලෙස ක්‍රියාත්මක වන්නට විය. මෙය මෙරට කාමි තාක්ෂණ උද්‍යාන සහ කාමිකර්ම පුද්ගලන කළමනාකරණය සඳහා වගකීම් දරණ ආයතනය ලෙස ක්‍රියාත්මක වෙයි. ගන්නේරුව ජාතික කාමිකර්ම තොරතුරු හා සන්නිවේදන මධ්‍යස්ථානයට (NAICC) සම්බන්ධ ආයතන ගණනාවක් තිබේ. ආදර්ශ ගෙවත්ත, බ්‍රිම්මල් ඒකකය, පටක රෝපණ ඒකකය, පලිබෙද සහ රෝග ඒකක, පැලැටි නිරෝධායන ඒකකය අදිය රට තිදුළුන් කිහිපයකි. ගන්නේරුව කාමි කොඩුකාගාරය අයන් වන්නේ ද මේ යටතට ය. මෙම කාමි කොඩුකාගාරය පිහිටා තිබෙන්නේ ගන්නේරුව කාමි

උද්‍යානය ඉදිරිපිට ඇති කාමිකරම දෙපාර්තමේන්තුවේ උද්‍යාන බෝග පර්යේෂණ හා සංවර්ධන ආයතනය අසල ය.

වත්මන් අධ්‍යයනයෙහි අධ්‍යාන ක්ෂේත්‍රය වූ මෙම ගන්නේරුව කාමි කොතුකාගාරය තැරුණීමට පැමිණෙන සංස්කෘතික සංවාරක කාණ්ඩය පිළිබඳව අවධානය යොමු කිරීමේ දී ඉහත දැක්වූ සංස්කෘතික සංවාරක කාණ්ඩ ත්‍රිත්වය අතුරින් පළමු කාණ්ඩයට අයත් සංවාරකයන් මෙය තැරුණීමට පැමිණෙන බවට නිරික්ෂණය විය. ඉහත දෙවන කාණ්ඩයට අයත් සංවාරකයන්ගේ තැරුණීමට ලක්වීමට තරම් මෙම කොතුකාගාරය ප්‍රසිද්ධ ව්‍යවක් නොවේ. තෙවන කාණ්ඩයට අයත් සංවාරකයන් අධ්‍යාපනයට වඩා විනෝදය අරමුණු කර ගත් පිරිසක් බැවින් මොවුන්ගේ තැරුණීමට ද මෙම කොතුකාගාරය හසුනොවන බවට නිගමනය කළ හැකිය. මන්ද මෙම කාමි කොතුකාගාරය තුළ අධ්‍යාපනික දැනුමක් ලබා දීමට මිස විනෝදාස්වාදය සඳහා කිසිදු 'ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකථනය' කිරීමේ ත්‍යාමාරුගයක් අනුගමනය කර නොමැති බැවිනි. එබැවින් ශ්‍රී ලංඡකේය පැරණි කාමි තාක්ෂණය පිළිබඳව අධ්‍යයනය කිරීමට උනන්දුවක් දක්වන ඉහත පළමු කාණ්ඩයට අයත් උරුමය කෙරෙහි ඉතා සංවේදී සංවාරකයන්ගේ තැරුණීමට ලක්වන කොතුකාගාරයක් වශයෙහි ගන්නේරුව කාමි කොතුකාගාරය වත්මන් පර්යේෂණය මගින් හඳුන්වාදිය හැකිය. මෙය මෙම කොතුකාගාරයේ 'දැක්ම' මගින් ද තහවුරු වේ. "පවුලේ පෙශණය හා ආහාර සුරක්ෂිතභාවය රක, වීදියේ ගනුදෙනුව අවම කරමින් පවුලේ ආර්ථිකය ක්‍රමානුකූලව ගක්තිමත් කරයි" යන්න මෙම කාමි කොතුකාගාරයේ 'දැක්ම' විය. ඒ අනුව එහි අරමුණ වී තිබෙන්නේ ගන්නේරුව කාමි පර්යේෂණායනයේ 'දැක්ම' සමග ඒකාබද්ධ වෙමින් කාමි හා ආහාර සුරක්ෂිතභාවය, අනිත කාමිකාර්මික තාක්ෂණය හා ලාංකේය කාමි උරුමය පිළිබඳ අවබෝධයක් ස්වත්තිය නරඹන්නත්ට ලබා දීමයි. මොවුන්ගේ එම දැක්ම අනුව ද දේශීය කාමිකර්මාන්තය පිළිබඳ සංවේදිකාවක් හා උනන්දුවක් පවතින සංවාරකයන්ගේ තැරුණීමට පමණක් මෙය බදුන් වන බවට පෙන්වාදිය හැකිය.

උරුමය සංචාරකයන්ට ඉදිරිපත් කිරීමේ දී එය අයත් සංස්කෘතියට ගැලපෙන ලෙස ඉදිරිපත් කළ යුතුය. උරුමය සම්බන්ධ ඉදිරිපත් කිරීමක් සිදුකිරීමේ දී පහත සන්දර්භය වැදගත් වේ.



මෙම සන්දර්භය ගන්නේ රුව කාළී කොතුකාගාරය තුළ සැලකිල්ලට ගෙන තිබේ. එහි දී ඔවුන් දේශීය කාළීකරණන්තය පිළිබඳ සංවේදී ස්වතිය නරඹන්නන්ව තාප්තිමත් කිරීමට විවිධ ක්‍රමවේද අනුගමනය කරමින් තොරතුරු සම්පූෂණය කිරීමට කටයුතු යොදා තිබෙනු නිරික්ෂණය විය.

ස්මාරක හා ස්ථාන සඳහා වූ අන්තර්ජාතික කමුන්සිලය (ICOMOS) මගින් 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකාලීනය (2008)' සම්බන්ධයෙන් ප්‍රාදුප්තියක් නිර්මාණය කොට ඉදිරිපත් කර තිබේ. එම ප්‍රාදුප්තිය තුළ 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකාලීනය කිරීම' යන්න නිර්වචනය කර ඇත. එම අනුව අර්ථකාලීනය කිරීම යනු මහජන දැනුම්වත්හාවය ඉහළ නැංවීමට සහ සංස්කෘතික උරුමයන් පිළිබඳ අවබෝධය වැඩි දියුණු කිරීමට යොදාගනු ලබන කියාදාමයන් ය. ඉදිරිපත් කිරීමක් ලෙස එම ප්‍රාදුප්තිය තුළ හඳුන්වා තිබෙන්නේ තොරතුරු ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා තොරතුරු ප්‍රවේෂම සහගතව අර්ථකාලීනයක් ක්‍රමවේදයන් ඔස්සේ සංවිධානාත්මකව සන්නිවේදනය කිරීමක් ලෙස ය (The ICOMOS Charter, 2008, p. 4). 2008 ICOMOS ප්‍රාදුප්තියට අනුව අර්ථකාලීනය කිරීමක් හා ඉදිරිපත් කිරීමක් ප්‍රධාන මූලධර්ම හතක් අනුව සිදුවිය යුතුය. ඒවා නම්,

1. ප්‍රවේශය සහ අවබෝධය (Access and understanding)
2. තොරතුරු මූලාශ්‍රයයෝ (Information Sources)
3. සැකසීම සහ සන්දර්භය කෙරෙහි අවධානය යොමු කිරීම (Attention to setting and context)
4. තත්ත්වය සුරක්ම (Preservation of Authenticity)
5. තිරසාරත්වය සඳහා සැලසුම (Planning for Sustainability)

6. ඇතුළත් කිරීම සඳහා සැලකිලිමත් වීම (Concern for Inclusiveness)
7. පර්යේෂණ, පුහුණුව සහ ඇගයීමේ වැදගත්කම (Importance of Research, Training and Evaluation) (The ICOMOS Charter, 2008, p. 5)

මෙම මූලධර්ම හත් ගන්නොරුව කොළඹකාගාරය තුළ අනුගමනය කර තිබෙන ආකාරය පිළිබඳව අධ්‍යයනය කෙරුණි. ප්‍රවේශ සහ අවබෝධය උරුම ක්ෂේත්‍රයක් සම්බන්ධයෙන් ඉතා වැදගත් වේ. කොළඹකාගාරයක දී අදාළ කොළඹ වස්තුව අර්ථකථනය සහ ඉදිරිපත් කිරීමේ දී එය නරඹන්නාට පැහැදිලි අවබෝධයක් ලැබෙන ආකාරයට සිදුකළ යුතුය. එමෙන්ම කොළඹ හාණ්ඩ විස්තර කිරීමට යොදාගත්තා සියලුම ලේඛල පහසුවෙන් කියවා තේරුමිගත හැකි වචන යොදා සකස් කළ යුතුය (ද සිල්වා, 2016). මෙම පළමු මූලධර්මය කෙරෙහි ගන්නොරුව කාෂි කොළඹකාගාරය දුඩී අවධානයක් යොමුකර තිබෙනු නිරීක්ෂණය විය. ඔවුන් ස්වකිය නරඹන්නන්ට දේශීය කාෂිකර්මාන්තය පිළිබඳ උපරිම දැනුමක් හා අවබෝධයක් ලබා දීමට කටයුතු කර ඇතේ. සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි යන හාජා මාධ්‍යය ත්‍රිත්වයෙන් ම කොළඹ හාණ්ඩ සරලව විස්තර කොට ලේඛල ප්‍රදර්ශනය. ජනවාරික හේදයකින් තොරව කාෂි උරුමය පිළිබඳව උනන්ද වන අයෙකුට ප්‍රවේශනාවක් හා අවබෝධයක් ලබාදීමට ගන්නොරුව කාෂි කොළඹකාගාර නිලධාරීන් කටයුතු කර තිබෙන බව එයින් පැහැදිලි වේ.

තොරතුරු හැකිතාක් විවිධ මූලාගුයවලින් ගෙන නව්‍යතාවයකින් ඉදිරිපත් කිරීම වැදගත් වේ. එනම්, යාවත්කාලීන වූ දැනුමක් ඉදිරිපත් කළ යුතු බවට ඉහත ප්‍රයුත්තියේ දෙවන මූලධර්මයෙන් කියුවේ. රීට ගරුකරමින් ගන්නොරුව කොළඹකාගාරය තුළ දේශීය කාෂි කර්මාන්තය, කමත් හාජාව, කාෂි උපකරණ ආදිය පිළිබඳ තොරතුරු යාවත්කාලීන කුමෝපායන් උපයෝගී කර ගෙන ඉදිරිපත් කොට තිබේ. වී බිස්ස, කුරක්කන් බිස්ස, පිළුරු බිස්ස, පිළුරු පන්දලම, ඉගුරු කොටුව ආදි අඟේ පැරණි කාෂිකර්මික ඉදිකිරීම්වල ආකෘති කොළඹකාගාර ප්‍රවේශය ආශ්‍රිතව එමුණු නැරඹුම මධ්‍යස්ථානයක ස්වරුපයෙන් ඉදිකර තිබීම, නරඹන්නන්ට විස්තර ඉදිරිපත් කිරීමට දේශීය කාෂිකර්මාන්තය පිළිබඳව මෙන් ම තුනන කාෂි තාක්ෂණික දියුණුව පිළිබඳව දැනුමවත් බවක් ඇති කොළඹකාගාර නිලධාරීනියක යොදාවා තිබීම මෙම දෙවන මූලධර්මය ගරු කිරීමට අදාළ නිදුසුන් වේ.

තෙවන මූලධර්මය වන්නේ සැකකීම සහ සන්දර්භය කෙරෙහි අවධානය යොමු කිරීමයි. මෙහි දී ගති ලක්ෂණ අවබෝධයකින් ඉදිරිපත් කළ යුතුය. ගන්නොරුව කොළඹකාගාරය තුළ අංශ කිහිපයකට බෙදා ගොඩනැගිල්ල මතා ලෙස සැලසුම්

කොට කොතුක වස්තු පුදරුණනය කොට තිබේ. ඒ අනුව දෙමහල් ගොඩනැගිල්ලේ පහත මහලේ ගොවිතැන් කිරීමට හාවිත කාමි උපකරණ ද ඉහළ මහලේ වී වර්ග, වී මැතිමේ දී හාවිත උපකරණ සහ මූලතැන්ගේ උපකරණ අදිය පුදරුණනය කොට ඇත.

කොතුක වස්තු පුදරුණනය කිරීමේ දී තත්ත්වය වැදගත් වේ. සැම කොතුක හාණ්ඩියක්ම සත්‍ය, ත්‍රිධාවිස්ථාත හාණ්ඩියක් වන අතර එම හාණ්ඩි ඉතා වැදගත් දායා අධ්‍යාපන ආධාරක වශයෙන් අද පිළිගැනී (ද සිල්වා, 2016). ගන්නොරුව කොතුකාගාරය තුළ ද මෙම මූලධරුමයට ගරුකරමින් පුදරුණින කාමි උපකරණ, කාමි බීජ ආදිය තත්ත්වයෙන් යුක්තව ඉදිරිපත් කර තිබේ. ඒ අනුව මෙම කොතුකාගාරය නැරඹීමට පැමිණෙන සිපුන්ට එම හාණ්ඩි අධ්‍යාපන ආධාරක වශයෙන් වැදගත් වේ.

තිරසාරත්වය කොතුකාගාරයක් සම්බන්ධයෙන් ඉතා වැදගත් ය. ක්ෂේත්‍රයෙහි හොතික, පාරිජරික, සංස්කෘතික පැවැත්ම කෙරෙහි මෙහි දී සැලකිලිමත් විය යුතුය. සැමවිටම ක්ෂේත්‍රයේ, එය හාවිත ප්‍රජාවගේ, එයින් ප්‍රතිලාභ ලබන්නන්ගේ, අනුග්‍රහකයන්ගේ යහපැවැත්ම පිළිබඳව කළුපනාකාරී විය යුතුය. ගන්නොරුව කොතුකාගාරය තුළ ද ප්‍රවේශ ආශ්‍රිතව පාවහන් ගළවා ඇතුළු වීමට උපදෙස් ලබා දීමෙන් සහ කොතුකවස්තු ඇල්ලීමෙන් වළකින ලෙසට උපදෙස් ලබා දී මෙන් මේ පිළිබඳව අවධානය යොමු කර තිබේ. ප්‍රධාන හාජා ත්‍රිත්වයෙන් ම කොතුකාගාරය නැරඹීමට සම්බන්ධ උපදෙස් පුවරු පුදරුණනය කර තිබේ.

ගන්නොරුව කොතුකාගාරය සම්බන්ධයෙන් ‘අනුළත් කිරීම සඳහා සැලකිලිමත් විම’ නමැති හයවැනි මූලධරුමය වැදගත් වන්නේ මෙයට පැමිණෙන්නේ පුදෙක් දේශීය කාමිකර්මාන්තය පිළිබඳ උනන්දුවක් සහිත නරඛන්නන් වන බැවිනි. ඔවුන් Bywater නමැත්තා ඉදිරිපත් කර තිබෙන සංස්කෘතික සංචාරක කාණ්ඩ ත්‍රිත්වයෙන් පළමු කාණ්ඩයට අයත් පිරිස ය. මොවුන් උරුමය පිළිබඳව ඉතා සංවේදී අය වේ. එනිසා ප්‍රවේශ වීමේ දී ම දේශීය කාමිකර්මාන්තය සම්බන්ධයෙන් විත්තාකාරුණනයක් ඇති වන පරිදි වී බිස්ස, කුරක්කන් බිස්ස, පියුරු බිස්ස, පියුරු පන්දලම, ඉගුරු කොටුව ආදි අපේ පැරණි කාමිකාර්මික ඉදිකිරීම්වල ආකෘති කොතුකාගාර ප්‍රවේශය ආශ්‍රිතව එළිමහන් නැරඹුම් මධ්‍යස්ථානයක ස්වරුපයෙන් ඉදිකර තිබේ. එය ලාංකේය පැරණි කාමි සමාජ පිළිබඳ විත්තරුප මවා ගැනීමට මහතු පිටිවහලකි.

ගන්නොරුව කොතුකාගාරය නැරඹීම මගින් පැරණි කාමි තාක්ෂණය පිළිබඳව අවබෝධයක් ලබා ගන්නවා සේ ම තුළන කාමි කර්මාන්තයේ දියුණුව, තුළන කාමි

තාක්ෂණික ක්‍රමවේද පිළිබඳ අවබෝධයක් ද මේ ආසන්නයේ ම පිහිටා ඇති ගන්නොරුව කාෂි පර්යේෂණ ආයතනයට ගොස් ලබා ගැනීමේ හැකියාව ගන්නොරුව කොළඹකාගාරය නරඹන්නන්ට තිබේ. එය ඉහත දැක්වූ ප්‍රයුත්තියෙහි හත්වන මූලධර්මය අනුගමනය කිරීමකි. නුතන කාෂි තාක්ෂණය මගින් නිෂපාදිත බෝග වර්ග අමළවී සැලෙන් මිල දී ගෙන යාමට අවස්ථාව උදා වේ.

ශ්‍රීමන් විල්ඩන් (Freeman Tilden) පුරාවිද්‍යාව තුළ අර්ථකථනයේ පියා වශයෙන් සැලකෙයි. ඔහු වර්ෂ 1957 දී “Heritage Interpretation” (අර්ථ අර්ථ තිරුපත්‍ය) යනුවෙන් කාෂියක් ප්‍රකාශයට පත්කොට උරුමයක් ඉදිරිපත් කිරීමේ දී මූල් කරගත යුතු මූලධර්ම කේ දක්වා ඇත. ඒ අතුරින් ඔහු දක්වන වැදගත් මූලධර්මයක් වන්නේ ‘ඉදිරිපත් කිරීමක් සියලු වයස් කාණ්ඩාවලට ගැලපෙන ආකාරයෙන් සිදුකළ යුතුය’ යන්නයි. ඒ අනුව බාල, තරුණ, මහජ ආදි ඕනෑම වයස් කාණ්ඩාවකට අයත් නරඹන්නොව ගැලපෙන ලෙස ඉදිරිපත් කිරීම සිදුකළ යුතුය. මෙම මූලධර්මය ගන්නොරුව කාෂි කොළඹකාගාරය තුළ ද අනුගමනය කර ඇත. බාල, තරුණ, මහජ යන සැම වයස් කාණ්ඩාවකම නරඹන්නන් මෙම කොළඹකාගාරයට පැමිණේ. විශේෂයෙන් ම ලංකාවේ විවිධ ප්‍රදේශවල පාසල්වලින් ගන්නොරුව කාෂි පර්යේෂණ ආයතනය නැරඹීමට පැමිණෙන අතර ඔවුන් මෙම කොළඹකාගාරය නැරඹීමට ද සම්බන්ධ වේ. එහි දී පාසල් සිසුන්ට ද පැරණි කාෂි සමාජය පිළිබඳ උනන්දුවක් ඇති වන ආකාරයෙන් ආකර්ෂණීයව උපරිම දැනුමක් ලැබෙන පරිදි කොළඹ වස්තු ප්‍රදර්ශනය කර තිබීම මෙම කොළඹකාගාරයට වැදගත් වේ. ඒ අනුව මෙහි විවිධ ආකෘති, සිතුවම් හා ජායාරූප යොදාගෙන තොරතුරු සම්ප්‍රේෂණය කිරීමට කටයුතු කර ඇත. එමගින් ඕනෑම වයස් කාණ්ඩාවක අයෙකුට පහසුවෙන් ප්‍රකාශන ප්‍රස්තුතය අවබෝධ කර ගැනීමේ හැකියාව ලැබේ. දියභාල්මන, වී බිසි, පැරණි ස්වරුපයේ මූලතැන්ගෙය ආදිය ඉදිරිපත් කර තිබෙන ආකාරය මෙයට තිදුෂුන් වේ.

අර්ථකථනයන් කිරීමේ දී අනුගමනය කළ යුතු බවට ශ්‍රීමන් විල්ඩන් අවධාරණය කරන වැදගත් මූලධර්මයක් වන්නේ “The chief aim of Interpretation is not instruction, but provocation” යන්නයි. මෙයින් ඔහු අදහස් කරන්නේ අර්ථකථනයෙහි අරමුණ වන්නේ කෙනෙකුට උපදෙස් දීම නොවේ යන්නය. ඉදිරිපත් කිරීමකින් නරඹන්නාව ඇවිස්සීමකට, පෙළඳීවීමකට ලක්කළ යුතුය. මෙය ඉතා භාඛින් ගන්නොරුව කාෂි කොළඹකාගාරය අනුගමනය කර තිබේ. ප්‍රවේශ වීමේ දී ම දේශීය කාෂිකර්මාන්තය සම්බන්ධයෙන් වින්කාකාර්යනයක් ඇති වන පරිදි වී බිස්ස, කුරක්කන් බිස්ස, පිළුරු බිස්ස, පිළුරු පන්දලම, ඉගුරු කොටුව ආදි

අපේ පැරණි කාමිකාර්මික ඉදිකිරීම්වල ආකෘති කොනුකාගාර ප්‍රවේශය ආශ්‍රිතව එම්මහන් නැරඹුම් මධ්‍යස්ථානයක ස්වරුපයෙන් ඉදිකර තිබේමෙන් එය දකින අයට මෙය නැරඹීම කෙරෙහි පෙළඳවීමක් ඇති කරවයි.

“Interpretation should aim to present a whole rather than a part, and must address itself to the whole man rather than any phase” යන්න ටිල්චින් අවධාරණය කරන වැදගත් උපායමාර්ගයකි. මෙහි දී සැමවිට ම අතිනයේ සිට වර්තමානය දක්වා පවතින සම්බන්ධතාවය ඉදිරිපත් කිරීම කෙරෙහි සැලකිලිමත් විය යුතුය. මෙම උපායමාර්ගය සැලකිල්ලට ගතිමත් ගන්නොරුව කාමි කොනුකාගාරය තුළ ද අතිනයේ සිට වර්තමානය දක්වා ම හාවිත කාමි උපකරණ සහ කාමි තාක්ෂණය වටහාගත හැකි පරිදි ආකෘති, සිතුවම්, ජායාරූප ආදි සම්ප්‍රේෂණ මාධ්‍ය හාවිතයෙන් ඒවා පිළිබඳව ඉදිරිපත් කිරීම සිදුකර තිබේ. මෙවා ඇයුරින් මෙරට කාමිකර්මාන්තය සාම්ප්‍රදායික මට්ටමේ සිට අද දක්වා විකාශනය වූ ආකාරය පිළිබඳව වටහාගත හැකිය.

තිමෝති ඇම්බරස් (Timothy Ambrusse) විසින් ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකථනය කිරීමේ උපාය මාර්ග ක්‍රමවේද ප්‍රධාන කොටස් දෙකකට බෙදා දක්වයි.

1. ස්ථිතික ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකථනය කිරීමේ ක්‍රම: විෂය මූලික ඉදිරිපත් කිරීම (Objective Presentation), ආකෘති (Models), සිතුවම් (Drawings), ජායාරූප (Photos), සන්ධාන කුට්/චියොරාම (Diorama)
2. ගතික ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකථනය කිරීමේ ක්‍රම: ගබඳ මාර්ගෝපදේශ (Sound Guides), විනුපත් සහ විඩියෝ දරුණ (Films, Video and slides), තියාකාරී ආකෘති (Working Models), අන්තර් තියාකාරී ඉදිරිපත් කිරීම (Interactive Presentations), දේශන සහ පුද්ගලික මාර්ගෝපදේශන (Lectures and Personal guides).

තිමෝති ඇම්බරස් දක්වූ ඉහත උපායමාර්ග ක්‍රමවේද දෙවරුගය අතුරින් ගන්නොරුව කාමි කොනුකාගාරය තුළ අනුමතනය කර තිබෙන්නේ ස්ථිතික ලැයිස්තුවේ දැක්වෙන උපායමාර්ග පමණි. කාමිකර්මාන්තය විෂය කරගත් මෙම කොනුකාගාරය තුළ කාමිකර්මාන්තයේ දී හාවිත උපකරණ සැබැඳු ලෙසින් ම පුදර්ගනයට තබා තිබුණි. වැව ආශ්‍රිත වගා රටාව නිරුපිත ආකෘතිය, හේත් පැලක ආකෘතිය, පැරණි මූල්‍යතැන්ගෙයක ආකෘතිය, ගවයන් යොදා සිසාන ආකෘතිය ආදි ආකෘති (Models) රෝගක් ම මෙහි පුදර්ගිතය. ගවයන් යොදා ගෙන සිසාන ආකෘතිය, කුණුරේ නියර

බඳින හා මඩ පෙරලුන ආකාරය, කරක් ගෙවීය හාවිතයෙන් මසුන් අල්ලන ආකාරය ආදිය දැක්වෙන සිතුවම් සහ ජායාරූප ද මෙහි ඉදිරිපත් කිරීමේ සහ අර්ථකථනය කිරීමේ උපායමාර්ග ලෙස යොදා ගෙන ඇත. නරඹන්නන්ට කමත් හාඡාව පිළිබඳව, ගන්නොරුව කාෂි පරෝයේෂණ ආයතනය පිළිබඳව තොරතුරු ඇතුළත් අත්පත්‍රිකා කිහිපයක්ම මෙම කොතුකාගාරය මගින් ලබා දෙයි. එය නරඹන්නාට පැරණි කාෂිකර්මාන්තය පිළිබඳව තවදුරටත් උනන්දුවීමට උත්තේෂ්නයකි.

### නිගමන හා නිර්දේශ

ගන්නොරුව කාෂි කොතුකාගාරය නැරඹීමට පැමිණෙන්නේ පුදෙක් මෙරට සාම්ප්‍රදායික කාෂිකර්මාන්තය පිළිබඳව උනන්දුවක් දැක්වන පිරිස් ය. ඒ අනුව එම පිරිස M. Bywater (1993) ඉදිරිපත් කරන සංස්කෘතික සංචාරක කාණ්ඩ තුනෙන් උරුමය පිළිබඳ ඉතා සංවේදී Culturally Motivated (සංස්කෘතිකමය වශයෙන් අහිම්ප්‍රේරණය වූ) නමැති පළමු කාණ්ඩයට අයන් පිරිසක් බවට පෙන්වාදිය හැකිය. ගන්නොරුව කාෂි කොතුකාගාරය, විෂයීය කොතුකාගාර වර්ගයට අයන් කොතුකාගාරයකි. ඒ තුළ කොතුකාගාරයේ 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකථන' ක්‍රියාමාර්ග ස්වකිය විෂයට හා දැක්මට ගැළපෙන අයුරින් ප්‍රස්ථිතව අනුගමනය කර තිබෙන බවට නිරික්ෂණය විය. කොළඹ ජාතික කොතුකාගාරයේ උඩු මහලේ ඇති දේශීය කාෂිකර්මාන්තයට සම්බන්ධ අංක 15 මැදිරියේ කොතුකාගාරයේ 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකථන' ක්‍රියාමාර්ග සමග සැසදීමේ දී ඒ හා සමානව ම මෙම කොතුකාගාරයෙහි ද එකී ක්‍රියාමාර්ග අනුගමනය කර ඇත. තිමෝති ඇමුණස් දැක්වන ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකථනය කිරීමේ උපායමාර්ග දෙවරුගය ම කොළඹ ජාතික කොතුකාගාරයේ අංක 15 මැදිරියේ කොතුකාගාරයේ 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකථන' කිරීමට යොදා ගෙන ඇති නමුත් ගන්නොරුව කොතුකාගාරය තුළ යොදා ගෙන තිබෙන්නේ ස්ථීරික ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකථනය කිරීමේ උපායමාර්ග පමණි. ගන්නොරුව කොතුකාගාරය සම්බන්ධයෙන් සිදුකළ වත්මන් අධ්‍යයනය මගින් හඳුනාගත් දුරටත්වයක් ලෙසට තිමෝති ඇමුණස් දැක්වා ඇති ගතික ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකථනය කිරීමේ කුමවේද ගන්නොරුව කොතුකාගාරය තුළ යොදා නොගැනීම පෙන්වාදිය හැකිය. මෙහි ද කොළඹ ජාතික කොතුකාගාරයේ අංක 15 මැදිරියෙහි අපේ පැරණින්න, කුණුරුවල වගා හානි කිරීමට එන පක්ෂීන්, මීයන් වැනි කුඩා සතුන්ව එළවීමට නිර්මාණය කරන 'දියහොල්මන' නමින් හඳුන්වන උපකරණය සංඛ්‍යාව ක්‍රියාකරන ආකාරයෙන් නරඹන්නාට ඉදිරිපත් කර තිබේ. එය තිමෝති ඇමුණස්ගේ ගතික ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකථනය කිරීමේ කුමවේද යටතේ එන ක්‍රියාකාරී ආකෘති (Working Models)

යොදා ගැනීමකි. ගන්නේරුව කොතුකාගාරය කුඩ ද ඒ ආකාරයට තිබෙන්ති ඇමුණුස්ගේ ගතික ඉදිරිපත් කිරීමේ හා අර්ථකථනය කිරීමේ කුමවේද යටතේ එන ගබඳ මාර්ගෝපදේශ (Sound Guides), විනුපටි සහ විඩියෝ දරුණ (Films, Video and slides), ක්‍රියාකාරී ආකාති (Working Models), අන්තර ක්‍රියාකාරී ඉදිරිපත් කිරීම (Interactive Presentations), දේශන සහ පුද්ගලික මාර්ගෝපදේශන (Lectures and Personal guides) යන කුමවේද අනුගමන කිරීම මගින් ස්වකිය තරඟන්නන්ට පිරිපුන් අවබෝධයක් මෙන්ම වින්දිනීය අත්දැකීමක් ලබා දීමට භැකිවනු ඇත.

### ස්තූතිය

කොතුකාගාරයක දී තරඟන්නන් වෙනුවෙන් උරුමය 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකථනය' කිරීමේ දී අනුගමනය කරනු ලබන ක්‍රියාමාර්ග පිළිබඳව ක්‍රියාදේශීන් ගන්නේරුව කාෂි කොතුකාගාරයේ අනුගමනය කර ඇති 'ඉදිරිපත් කිරීම හා අර්ථකථන' ක්‍රියාමාර්ග පිළිබඳව අධ්‍යයනය කිරීම සඳහා මා යොමුකළ පේරාදේශීය විශ්වවිද්‍යාලයේ පුරාවිද්‍යා අධ්‍යයන අංශයෙහි ජේජ්‍යේ කළීකාවරය ආචාර්ය අරුණ රාජපක්ෂ මාගේ ගුරුතුමාට, ගන්නේරුව කාෂි තාක්ෂණ උද්‍යානයේ ප්‍රධානීන්ට, ගන්නේරුව කාෂි කොතුකාගාරයේ ප්‍රධානීන්ට, එම කොතුකාගාරය පිළිබඳව විස්තර කිරීමට එහි සිටි තිබාරිතුමියට බෙහෙවින් ස්තූතිවන්ත වෙති.

### ආක්‍රිත ග්‍රන්ථ

දා සිල්වා, පී.එච.ඩී.එච. (2016). කොතුකාගාර විද්‍යා මූලධර්ම. එස්. ගොඩගේ සහ සහෙදරයේ.

ඡයවර්ධන, සරත්වන්දු. (2018). ඉතිහාසය ඉගෙනීමට සහ ඉගැන්වීමට කොතුකාගාර උපයෝගිකරණය. සරසව් ප්‍රකාශකයේ.

**The ICOMOS Charter for the Interpretation and Presentation of Cultural Heritage Sites.** (2008). Canada.